



UNIL | Université de Lausanne

Faculté de théologie
et de sciences des religions



École pratique des hautes études
Section des sciences religieuses
Paris

**Les juifs et l'idée de *Bildung*
dans l'Allemagne de culture protestante
Chronique d'un mésamour à travers le long XIX^e siècle**

THÈSE DE DOCTORAT EN COTUTELLE
Université de Lausanne-École pratique des hautes études

présentée
à la Faculté de théologie et de sciences des religions
de l'Université de Lausanne
pour l'obtention

du grade de docteur en théologie de l'Université de Lausanne
et
du grade de docteur en sciences des religions de l'École pratique des hautes études

par

Lucie KAENNEL

Directeurs de thèse

M. Pierre GISEL, Professeur à l'Université de Lausanne
M. Jean-Paul WILLAIME, Directeur d'études à l'École pratique des hautes études

Jury

M. David HAMIDOVIC, Professeur à l'Université de Lausanne (président)
M. Jacques EHRENFREUND, Professeur à l'Université de Lausanne (rapporteur)
M. Michel ESPAGNE, Directeur de recherches au CNRS (rapporteur)
M. Marc BOSS, Professeur à l'Institut protestant de théologie de Montpellier
M. Jacques LE RIDER, Directeur d'études à l'École pratique des hautes études

Lausanne
2013

Lausanne, le 30 avril 2014

IMPRIMATUR

Le jury, composé de :

<u>Président de séance</u> :	Monsieur David Hamidovic	Professeur, FTSR, UNIL
<u>Directeurs de thèse</u> :	Monsieur Pierre Gisel	Professeur, FTSR, UNIL
	Monsieur Jean-Paul Willaime	Directeur d'études à l'EPHE, Paris, (co-directeur de thèse)
<u>Membres du jury</u> :	Monsieur Marc Boss	Professeur, Faculté de théologie protestante, Montpellier
	Monsieur Jaques Ehrenfreund	Professeur, FTSR, UNIL
	Monsieur Michel Espagne	Directeur de recherche, ENS, Paris
	Monsieur Jacques le Rider	Directeur d'études à l'EPHE, Paris

autorise l'impression de la thèse :

MADAME LUCIE KAENNEL

intitulée :

**"LES JUIFS ET L'IDEE DE BILDUNG DANS L'ALLEMAGNE
DE CULTURE PROTESTANTE.
CHRONIQUE D'UN MESAMOUR A TRAVERS LE LONG XIX^E SIECLE"**

sans se prononcer sur les opinions de la candidate.

La Faculté de théologie et de sciences des religions, conformément à ses usages, ne décerne aucune mention.



Jörg Stolz
Doyen de la Faculté de théologie
et de sciences des religions

RÉSUMÉ – ABSTRACT – ZUSAMMENFASSUNG

Les juifs et l'idée de *Bildung* dans l'Allemagne de culture protestante

Chronique d'un mésamour à travers le long XIX^e siècle

Des années 1780, quand surgit la question de l'émancipation des juifs, à la Première Guerre mondiale, qui dément l'optimisme de la perfectibilité du genre humain cultivé par la *Bildung*, le « long » XIX^e siècle est la scène sur laquelle se déploient les efforts d'intégration des juifs dans la société et la culture allemandes, où la *Bildung*, intimement liée à l'esprit du protestantisme allemand qui l'a profondément marquée de son empreinte, tient lieu de médiation. Fil conducteur de ma recherche, la *Bildung* me permet de montrer en quoi son idéal est devenu un élément constitutif de l'identité des juifs allemands, en même temps qu'il cesse, sous les effets de la nationalisation d'une culture allemande devenue un outil au service d'un peuple particulier, d'être un projet, certes d'une communauté donnée, mais porteur d'universalisme. De fait, tout en adhérant à sa définition originale, les juifs ont su réinterpréter l'idée de *Bildung* en désamorçant l'alliance entre culture, germanité et nationalisme, afin de construire une nouvelle identité judéo-allemande qui réponde aux enjeux et aux exigences de la modernité ainsi qu'aux évolutions du temps, tout en visant à la reconnaissance des valeurs et du statut du judaïsme. Dans la mesure où cet idéal de la *Bildung*, sous les coups du nationalisme allemand, a perdu sa portée universelle pour, dans un processus de germanisation, devenir un instrument au service du projet nationaliste, les juifs vont progressivement se voir exclus de la nation allemande, quand bien même ou précisément parce qu'ils se sont identifiés à tel point au projet initial de la *Bildung* qu'ils en sont devenus les garants.

* * *

The Jews and the Idea of *Bildung* in Culturally Protestant Germany

Chronicle of a Mislove through the Long Nineteenth Century

From the 1780s, when the question of the emancipation of the Jews emerged, until World War I—a disappointment for those who were optimistic about cultivating a perfected humanity through *Bildung*—the “long” nineteenth century is the stage on which the efforts to integrate the Jews into German society and culture took place. In this context, *Bildung*, which was decidedly bound to and profoundly marked by the German Protestant spirit, served as mediation. The underlying theme of *Bildung* in my research enables me to show how its ideal became the constitutive element of German Jewish identity. Concurrently, under the effects of the nationalization of German culture that became a tool in the service of

a specific folk, the ideal of *Bildung* ceased to be a project that conveyed universal meaning. In fact, although the Jewish people agreed with its original definition, they succeeded in reinterpreting the idea of *Bildung* by neutralizing the alliance between culture, being German, and nationalism in order to elaborate a new German-Jewish identity in reply to the challenges and requirements of modernity and the evolution of society while still recognizing the values and status of Judaism. Inasmuch as the ideal of *Bildung* lost its universal significance for serving the nationalist project under the influence of German nationalism, the Jews were gradually excluded from the German folk, which took place despite, or precisely because, they identified to such an extent with the original aims of *Bildung* that they became the guarantors for it.

* * *

Die Juden und die Bildungsidee im protestantisch geprägten Deutschland
Chronik einer enttäuschten Liebe aus dem langen 19. Jahrhundert

Das ›lange‹ 19. Jahrhundert bildet die Kulisse der Integrationsbemühungen der Juden in die deutsche Gesellschaft und Kultur, von den 1780er Jahren, als die Frage nach der Judenemanzipation zutage kommt, bis zum Ersten Weltkrieg, der den Optimismus der menschlichen Verbesserungsfähigkeit durch die Bildung widerlegt. Die mit dem Geist des deutschen Protestantismus eng verbundene Bildung dient hier als Mediation. Der rote Faden der Bildung ermöglicht mir zu zeigen, inwiefern ihr Ideal wesentlich für die jüdische Identität geworden ist. Zur gleichen Zeit hat das Bildungsideal, unter der Wirkung der Nationalisierung der deutschen Kultur, die zum Werkzeug eines eigenartigen Volkes gemacht wurde, sein universales Wesen verloren. In der Tat, obwohl die Juden dem ursprünglichen Bildungsideal zustimmten, haben sie die Bildung neu interpretiert, indem sie die Verbindung zwischen Kultur, Germanentum und Nationalismus entschärft und eine neue deutsch-jüdische Identität gebildet haben, die den Herausforderungen und den Ansprüchen der Moderne sowie dem Gesellschaftswandel entsprach und gleichzeitig darauf abzielte, die Werte und den Status des Judentums zu anerkennen. Insoweit, als das Bildungsideal seine universale Geltung unter dem Einfluss des deutschen Nationalismus verloren hat, um den nationalistischen Absichten zu dienen, wurden die Juden nach und nach vom deutschen Volk ausgeschlossen, selbst wenn oder gerade weil sie sich dermaßen mit dem ursprünglichen Zweck der Bildung identifiziert haben, dass sie ihre Garanten geworden sind.

TABLE DES MATIÈRES – INHALTSVERZEICHNIS

Introduction	3	..... Einleitung
Note à l'usage du lecteur	13	..... Hinweise für den Leser
Chapitre 1 : À l'enseigne de la <i>Bildung</i>	15	..... Kapitel 1: Die Bildung als Massstab
La <i>Bildung</i> allemande comme « lieu de mémoire »	15	..... Die deutsche Bildung als ›Erinnerungsort‹
Le champ sémantique de <i>Bildung</i>	16	..... Das Wortfeld der Bildung
La généalogie de la notion de <i>Bildung</i>	18	..... Genealogie des Bildungsbegriffs
L'Antiquité gréco-romaine	18	..... Die griechisch-römische Antike
La Renaissance	19	..... Die Renaissance
La tradition chrétienne	20	..... Die christliche Tradition
La notion de <i>Bildung</i> dans son déploiement historique	25	..... Der Bildungsbegriff in seiner historischen Entfaltung
Le concept moderne de <i>Bildung</i>	25	..... Der moderne Bildungsbegriff
La fonction sociale de la <i>Bildung</i>	36	..... Die Sozialfunktion der Bildung
La critique de la <i>Bildung</i> et la crise de la culture	43	..... Kritik der Bildung und Krisis der Kultur
Chapitre 2 : Les signes avant-coureurs de l'émancipation des juifs	49	..... Kapitel 2: Vorzeichen der Judenemanzipation
Le Moyen Âge et la Réforme	50	..... Mittelalter und Reformation
La question de la tolérance	55	..... Die Frage der Toleranz
John Toland et l'Angleterre millénariste	65	..... John Toland und das chiliastische England
L'exemple amstellodamois	74	..... Das Beispiel von Amsterdam
Chapitre 3 : L'émancipation des juifs	81	..... Kapitel 3: Die Judenemanzipation
Le modèle allemand	83	..... Das deutsche Muster

Moses Mendelssohn	96	.....	Moses Mendelssohn
Le modèle français	120	.....	Das französische Muster
Chapitre 4 : La <i>Bürgerlichkeit</i> des juifs	129	.....	Kapitel 4: Die Bürgerlichkeit der Juden
Les caprices de la législation	129	.....	Das launenhafte Spiel des Gesetzes
Les stratégies d'adaptation du judaïsme	146	.....	Die Adaptationsstrategien des Judentums
La <i>Wissenschaft des Judentums</i>	163	.....	Die ›Wissenschaft des Judentums‹
Chapitre 5 : Historisation et historicisme	181	.....	Kapitel 5: Historisierung und Historismus
Le problème de l'historicisme	182	.....	Das Historismusproblem
Les symptômes de la crise de l'historicisme	187	.....	Die Anzeichen der Krise des Historismus
L'historisation de la théologie protestante	196	.....	Historisierung der protestantischen Theologie
Réponses protestantes au problème de l'historicisme	203	.....	Protestantische Antworten zum Historismusproblem
L'historisation du judaïsme	215	.....	Historisierung des Judentums
La philologie au service du judaïsme	218	.....	Die Philologie im Dienste des Judentums
L'institutionnalisation de l'écriture juive de l'histoire	224	....	Institutionalisierung des jüdischen Schreiben der Geschichte
L'« invention d'une tradition » judéo-allemande	229	.....	Die ›Erfindung‹ einer deutsch-jüdischen Tradition
Chapitre 6 : La fin de l'idée de <i>Bildung</i> ?	235	.....	Kapitel 6: Das Ende der Bildungsidee?
Le protestantisme incarnation			Der Protestantismus als Verwirklichung
de l'idée culturelle et nationale allemande	235	.....	der deutschen nationalkulturellen Idee
Les mauvais génies de la société wilhelmiennne	243	.....	Die bösen Geister des Wilhelminischen Deutschland
Conclusion	267	.....	Schlussbemerkungen

Annexes – Anhang

Jalons historiques	275	.....	Historischer Ablauf
Orientation bibliographique	281	.....	Bibliographische Orientierung
Encyclopédies, dictionnaires et lexiques	281	.....	Reallexika
Ouvrages généraux	283	.....	Nachschlagewerke
<i>Bildung, (Bildungs)bürgertum et Bürgerlichkeit</i>	284	.....	Bildung, (Bildungs)bürgertum und Bürgerlichkeit
Judaïsme	286	.....	Judentum
Protestantisme	289	.....	Protestantismus
Le climat spirituel de l'Allemagne wilhelmienne	290	.....	Die religiöse Stimmung des Wilhelminischen Deutschland
Émancipation et assimilation	292	.....	Emanzipation und Assimilation
Index nominal	293	.....	Namenregister
Résumé – Abstract – Zusammenfassung	309		